

02



Mit oder ohne Quittung wählen.

Karte entnehmen nicht vergessen!

Select with or without a receipt.  
Do not forget to remove the card!

03



Deckel öffnen.  
Kehricht einwerfen.  
Deckel schliessen.

Open the lid.  
Insert rubbish.  
Close the lid.



04

## Haushaltkehricht

So nutzen Sie die Anlage.

## Household waste

How to use the system



**STADT OPFIKON**

Stadt Opfikon  
Abteilung Bau- und Infrastruktur

**044 829 83 15**

Start drücken.

Kehricht wird gewogen.

Gebühr wird automatisch abgebucht.

Press Start.  
Your rubbish will be weighed.  
The fee will be charged automatically.

Maestro- oder Kreditkarte ans Lesegerät halten oder einstecken.  
Anweisungen auf Display folgen.

Either insert or hold a Maestro or credit card against the card reader.  
Follow the instructions on the display.



01

Danke fürs fachgerechte Entsorgen.

Bei Störungen bitte nächsten Container benutzen.

Thank you for disposing of your waste correctly.  
In the event of a fault, please use the next container.



05

# Neu und viel einfacher:

So bezahlen Sie ab August 2018 Ihren Haushaltkehricht im Glattpark

# New and much easier:

How to dispose of your household waste in Glattpark from August 2018

- Alle Zahlstationen an den Entsorgungsstellen werden im Juli 2018 ersetzt
- Die neuen Zahlstationen funktionieren mit Ihrer Visa-, Maestro-, Mastercard-Kreditkarte oder Mastercard-Prepaid-Karte (am Kiosk erhältlich), Mindestguthaben: CHF 9.00.
- Das Bezahlen mit Ihrer Karte ist auch kontaktlos ohne PIN-Eingabe möglich
- Die weisse Stadt Opfikon Wertkarte ist nur bis Ende 2018 gültig; laden Sie sie ab August nicht mehr neu auf
- Die Ladestationen in Migros und Coop werden entfernt, sobald alle Entsorgungsstellen umgerüstet sind
- All pay stations at waste disposal sites will be replaced in July 2018
- The new pay stations will accept your Visa, Maestro, Mastercard credit card or Mastercard prepaid card (available from kiosks), minimum balance: CHF 9.00.
- Contactless payment without the need to enter a PIN is possible.
- The white Stadt Opfikon prepaid card will only remain valid until the end of 2018; do not top up or recharge this card after August
- The top-up stations in Migros and Coop will be removed once all the waste disposal centres have been upgraded



**STADT OPFIKON**

**Abteilung Bau- und Infrastruktur**

Oberhauserstrasse 27

8152 Glattbrugg

Telefon 044 829 83 15

entsorgung@opfikon.ch

gedruckt in der  
**schweiz**



psw.ch